

Viabizzuno strada principale della frazione di bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque. da qui nasce il nome della fabbrica di produzione fondata nel millenovecentonovantaquattro rappresentata da uno spazio bianco attraversato da due linee. una verticale, rigorosa, essenziale, equilibrata: la luce per la luce; ed una inclinata, irriverente nello spazio, ironica, fuori dagli schemi: la luce per la forma. distinte ma complementari si fondono in un unico nome: Viabizzuno.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the twenty-first july nineteenfiftyfive at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the factory founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines. one vertical, well balanced, logical, essential: the light for the light. the other one dynamic, irreverent, ironic: the light for the form. separate and yet complementary they cast in the same name: Viabizzuno. marionanni

*i progetti rendono gli oggetti eterni,
le mode li corrompono, gli imbecilli li copiano
e li vendono agli ignoranti e ai deficienti.
noi progettiamo e lavoriamo per aiutare la luce
ad emozionarvi.*

*i frutti delle nostre idee e dei nostri progetti
sono protetti da brevetti
e/o modelli registrati
e/o da diritto d'autore.*

design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to
ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

al fine di offrire ai nostri clienti la massima qualità della luce utilizzando le più avanzate tecnologie, forti del nostro sapere artigiano costruito in italia, aggiorniamo costantemente i nostri apparecchi di illuminazione.

Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. per dimensioni e codici fanno fede i nostri strumenti di lavoro www.Viabizzuno.com, [Viacommerce@](mailto:Viacommerce@Viabizzunoapplight), Viabizzunoapplight e Viabizzunoonline.

in order to provide to our customers the maximum quality of light using the most advanced technologies, being strong of our artisan knowledge made in italy, we constantly update our lighting fixtures.

Viabizzuno reserves the right to make any modification, considered worthwhile, to its own models, without any notification. for valid dimensions and codes please consult our working tools www.Viabizzuno.com, [Viacommerce@](mailto:Viacommerce@Viabizzunoapplight), Viabizzunoapplight and Viabizzunoonline.

lettura delle tabelle tecniche how to read technical tables

XXXXXXXXXXXXXXXXXX 230V 50-60Hz   IP66    									
a	b	c	d	e	f	g	g	h	i

componenti. components. IK10

accessori. accessories.	IK10	CE
--------------------------------	-------------	---

Ra	R9	ies tm-30		sdc _m	mA	V _{f (min)}	lm	W	lm/W	
98	98	Rf 96	Rg 103	step 1	350	27,6	1240	9,7	128	A++
					500	27,9	1580	14,0	113	A+
xm000	les19		Ta25 °C	vita media · average life			70000 h	L80	B10	

bandella tecnica. posizioni standard simbologie.
data plate. standard arrangement of symbols.

a	nome apparecchio di illuminazione · light fitting name
b	tensione di alimentazione · supply rating (Volt)
c	frequenza di alimentazione · supply frequency (Hertz)
d	alimentatore incluso o escluso · power supply included or not included
e	classe di isolamento · insulation class
f	grado di protezione · protection degree
g	marchio di certificazione · safety and quality standards certification
h	conforme alle direttive europee produced in compliance with EC directives
i	peso netto · net weight (kg)
l	codice · code
m	finitura · finish
n	temperatura colore sorgente elettronica colour temperature led source (Kelvin)
o	potenza della sorgente · source power (Watt)

componenti. identifica tutti gli elementi indispensabili per la corretta funzionalità e installazione dell'apparecchio di illuminazione.
components. includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light fitting.

accessori. si riferisce alle ulteriori parti installabili sull'apparecchio.
accessories. refers to items that can be added to the light fitting.

1	<i>indice di resa cromatica</i> · colour rendering index
2	<i>indice di resa del rosso</i> · red colour rendering index
3	<i>Rf indice di fedeltà colore</i> · colour fidelity index <i>Rg indice di saturazione colore</i> · color gamut index
4	<i>step di macadam</i> · macadam step
5	<i>corrente di alimentazione</i> · power supply current
6	<i>tensione di alimentazione</i> · power supply voltage
7	<i>flusso luminoso</i> · light flux
8	<i>potenza della sorgente</i> · source power
9	<i>efficienza della sorgente</i> · source efficiency
10	<i>classe di efficienza energetica</i> · efficiency class
11	<i>codice sorgente elettronica Viabizzuno</i> · Viabizzuno led source code
12	<i>superficie emittente</i> · light emitting surface (mm)
13	<i>% flusso residuo a fine vita</i> · end life % flux
14	<i>% consentita sotto limite</i> · allowed % under limit

gradi di protezione protection degrees

IP0X	non protetto no protection	IPX0	non protetto no protection		
IP1X	contro corpi estranei >50 mm protection against solid objects	IPX1	protetto contro la caduta verticale di gocce d'acqua protected against water drops falling vertically	IK01	nessuna protezione no protection
IP2X	contro corpi estranei >12 mm protection against solid objects	IPX2	protetto contro la caduta di gocce con inclinazione max 15° protected against water drops max inclination 15°	IK01	protetto contro l'energia d'urto 0,15J protected against collision energy
IP3X	contro corpi estranei >2,5 mm protection against solid objects	IPX3	protetto contro la caduta di gocce con inclinazione max 60° protected against water drops max inclination 60°	IK02	protetto contro l'energia d'urto 0,2J protected against collision energy
IP4X	contro corpi estranei >1 mm protection against solid objects	IPX4	protetto contro spruzzi d'acqua protected against sprinkling water	IK03	protetto contro l'energia d'urto 0,35J protected against collision energy
IP5X	protezione da polvere dust-protected	IPX5	protetto contro getti d'acqua protected against water jets	IK04	protetto contro l'energia d'urto 0,5J protected against collision energy
IP6X	stagno alla polvere dust-proof	IPX6	protetto contro inondazioni protected against flooding	IK05	protetto contro l'energia d'urto 0,7J protected against collision energy
		IPX7	per breve immersione protected against brief immersions	IK06	protetto contro l'energia d'urto 1J protected against collision energy
		IPX8	per immersione prolungata protected against long immersion	IK07	protetto contro l'energia d'urto 2J protected against collision energy
				IK08	protetto contro l'energia d'urto 5J protected against collision energy
				IK09	protetto contro l'energia d'urto 10J protected against collision energy
				IK10	protetto contro l'energia d'urto 20J protected against collision energy

legenda simboli symbols key

	<i>tavolo</i> · table
	<i>terra</i> · floor standing
	<i>soffitto</i> · ceiling
	<i>parete</i> · wall
	<i>sospensione</i> · suspension
	<i>binario</i> · track
	<i>incasso</i> · recessed
	<i>scomparsa totale</i> · fully concealed
	<i>segnaletica+emergenza</i> · signalling system+emergency
	<i>portatili autoalimentati a batteria</i> · portable self-powered with battery
	<i>sistemi</i> · systems
	<i>palo</i> · pole
	<i>paletto</i> · bollard
	<i>seduta</i> · sitting
	<i>disponibile su</i> · available on <i>Viabizzuno applight</i> <i>www.Viabizzuno.com</i> <i>Viabizzuno online</i>
	<i>classe I. solo isolamento fondamentale, le parti conduttrici accessibili sono collegate ad un conduttore di terra. messa a terra tassativa</i> class I. only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory
	<i>classe II. all'isolamento principale è aggiunto un secondo isolamento oppure ai due isolamenti è sostituito un isolamento rinforzato. messa a terra esclusa</i> class II. basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded
	<i>classe III. alimentazione effettuata con bassissima tensione di sicurezza; sono escluse tensioni superiori a 50V-50Hz. messa a terra non prevista.</i> class III. very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.
	<i>prodotto conforme alle direttive europee</i> · produced in compliance with ec directives
	<i>componente certificato per il mercato nord americano idoneo ad essere utilizzato e valutato come parte di in un sistema più complesso</i> component approved for north american market and suitable to be used and approved as part of a more complex system
	<i>apparecchio di illuminazione approvato da kema</i> · kema approved light fitting
	<i>prodotto conforme agli standard presenti nel regno unito che regolamentano la sicurezza e la qualità dell'acqua</i> · product complies with uk standards set out by water regulations
	<i>apparecchio di illuminazione certificato secondo le normative vigenti in polonia che regolamentano i dispositivi di sicurezza antincendio</i> certified light fitting according to the regulations about devices for fire safety in force in poland
	<i>marchio di certificazione cinese</i> · chinese certification mark
	<i>prodotto idoneo per essere commercializzato nel mercato cinese</i> · product suitable for the china market
	<i>prodotto finito idoneo per essere commercializzato nel mercato nord americano</i> · listed product suitable for the north american market
	<i>apparecchio di illuminazione in corso di certificazione per essere commercializzato nel mercato nord americano</i> light fitting undergoing certification to be marketed in the north american market

- IP20** *grado di protezione · protection degree*
-  *vetro opalino · opal glass*
-  *vetro sabbiato · sanded glass*
-  *vetro nero fumè · black smoke glass*
-  *vetro trasparente · transparent glass*
-  *vetro bianco latte · white milk glass*
-  *cristallo · crystal*
-  *policarbonato opalino · opal polycarbonate diffuser*
-  *carrabile · drive over*
- A** *alimentatore incluso · power supply included*
-  *alimentatore escluso · power supply not included*
- AR** *alimentatore remoto incluso · remote power supply included*
- Ai** *alimentatore elettronico con controllo intelligente incluso · electronic power supply with smart control included*
- AiR** *alimentatore elettronico con controllo intelligente incluso, da installare remoto · electronic power supply with smart control included, to be installed remotely*
- AS** *alimentatore a spina incluso · plug power supply included*
- T** *trasformatore incluso · transformer included*
-  *trasformatore escluso · transformer not included*
- K** *kit di cablaggio · wiring kit*
-  *kit di cablaggio escluso · wiring kit not included*
- L** *lampadina con sorgente elettronica led, ad incandescenza, alogena o fluorescente inclusa.
bulb with led electronic source, incandescent, halogen or fluorescent included.*
-  *lampadina con sorgente elettronica led, ad incandescenza, alogena o fluorescente esclusa.
bulb with led electronic source, incandescent, halogen or fluorescent not included.*
- Pr** *propulsore dinamico n55 incluso · included*
-  *possibilità di combinazione tra interfaccia n55, propulsore dinamico n55 e lampadina n55 · possible combination between n55 interface, propulsore dinamico n55 and n55 bulb*
-  *attenzione: sorgente luminosa led. non guardare mai direttamente a occhio nudo · attention: led light source. never look straight without eye protection*
- ff** *flicker free compatibile con fotocamere digitali · flicker free digital camera friendly*
- l.d.** *luce diretta · direct light*
- l.i.** *luce indiretta · indirect light*
- .d1** *dimmerazione 1-10V · 1-10V dimmable*
- .d2** *dimmerazione dali · dimmable dali*
- .SA** *kit luce + emergenza sempre accese. attenzione: non è possibile installare nelle cassaforme laterizio
light kit + permanently lit emergency lamp. please note: cannot be installed in brickwork housing*
- .SE** *solo emergenza sempre accesa. attenzione: non è possibile installare nelle cassaforme laterizio
permanently lit emergency lamp only. please note: cannot be installed in brickwork housing*
-  *peso netto · net weight (kg)*

royal soffitto david chipperfield 2013



**apparecchio di illuminazione a soffitto per interni.
realizzato in alluminio verniciato o in ottone ossidato.
costituito da un corpo cilindrico strombato e da un vetro cilindrico trasparente in pirex
la cui chiusura è realizzata mediante l'utilizzo di un cono in ottone riflettente.**

modelli:

royal soffitto diametro Ø80mm/3.1" h.305mm/12",

royal parete diametro Ø100mm/3.9" h.385mm/15.2",

cablato con sorgente elettronica 3000K Ra95 fino a 19,9W 2140lm.

alimentatore 120V 50-60Hz in corrente costante escluso, da installare remoto.

accessori: sistema di fissaggio a cartongesso.

**eventuali irregolarità del vetro sono garanzia di un prodotto unico, soffiato e realizzato
interamente a mano da maestri vetrai.**

finiture: my bianco, nero55 e copper bronze.

damp location rated ceiling light fitting for indoor use.

made of painted aluminium or oxidised brass.

**consisting of a splayed cylindrical body and a transparent pyrex cylindrical glass that is
closed by means of a reflecting brass cone.**

versions:

royal soffitto diameter Ø80mm/3.1" h.305mm/12",

royal parete diameter Ø100mm/3.9" h.385mm/15.2",

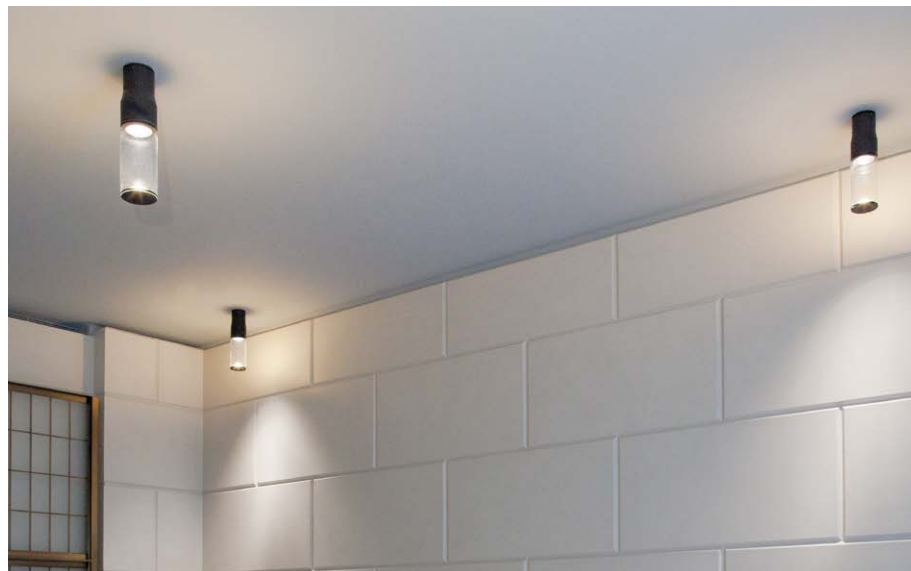
wired with 3000K Ra95 led source up to 19.9W 2140lm.

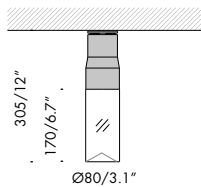
constant current 120V 50-60Hz power supply not included, to be installed remotely.

accessories: plasterboard installation kit.

**any irregularities in the glass are a guarantee of an unique product, blown and
entirely hand crafted by master glassmakers.**

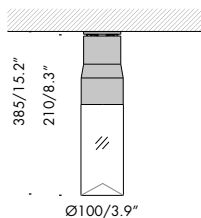
finishes: my bianco, nero 55 and copper bronze.





royal soffitto Ø80					damp			
Vb6.573.46	my bianco	trasparente · transparent			3000K	2,2kg 4.8lb		
Vb6.573.47	nero55	trasparente · transparent			3000K	2,2kg 4.8lb		
Vb6.573.48	copper bronze	trasparente · transparent			3000K	2,2kg 4.8lb		

Ra	R9	ies tm-30		sdc	mA	V _{f (min)}	lm	W	lm/W
98	98	Rf 96	Rg 103	step 1	350	27,6	1240	9,7	128
					500	27,9	1580	14,0	113
xm001	les19 		Ta25 °C		vita media · average life		70000 h	L80	B10



royal soffitto Ø100



damp





Vb6.573.56

my bianco

trasparente · transparent

3000K

3,4kg
7.5lb

Vb6.573.57

nero55

trasparente · transparent

3000K

3,4kg
7.5lb

Vb6.573.58

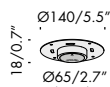
copper bronze

trasparente · transparent

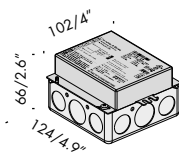
3000K

3,4kg
7.5lb

Ra	R9	ies tm-30		sdc	mA	V _{f (min)}	lm	W	lm/W
98	98	Rf 96	Rg 103	step 1	350	27,6	1240	9,7	128
					500	27,9	1580	14,0	113
					700	28,4	2140	19,9	108
xm001	les19		Ta25 °C	vita media · average life		70000 h	L80	B10	



copertura per outlet box. cover for outletbox				🔌	👤
a9.573.89	scomparsa totale cartongesso			0,2kg 0.4lb	
	fully concealed plasterboard				



alimentatore. power supply.		120V 50-60Hz	A	dry	🔌	👤
t4.620.u	350mA		15÷38V	13W	0,9kg 1.9lb	
t4.621.u	500mA		15÷38V	19W	0,9kg 1.9lb	
t4.622.u	700mA		15÷38V	27W	0,9kg 1.9lb	



